

ATTENZIONE !
 Non installare su superfici soggette a forti vibrazioni, all' esterno su funi sospese, a parete sotto grate metalliche, su pali e comunque esposte direttamente ai raggi solari. Verificare la compatibilità tra i materiali componenti il prodotto e l' ambiente di installazione.

ATTENTION !
 Do not install on surfaces subject to strong vibrations, outdoors on hanging cables, or on walls under metallic grates, or on poles, and in any case, never expose the fixture to direct sunlight. Check the compatibility between the material constituting the product and the space where it will be installed.

ATTENTION !
 Ne pas monter sur des surfaces soumises à de fortes vibrations, ni à l'extérieur suspendus en caténaire, ni en applique aux murs, ni au-dessous des grillages métalliques, ni sur des mâts, et veiller à ce qu'ils ne soient jamais exposés au rayonnement direct du soleil. Vérifier la compatibilité entre les matériaux constituant le produit et l'ambiance de l'installation.

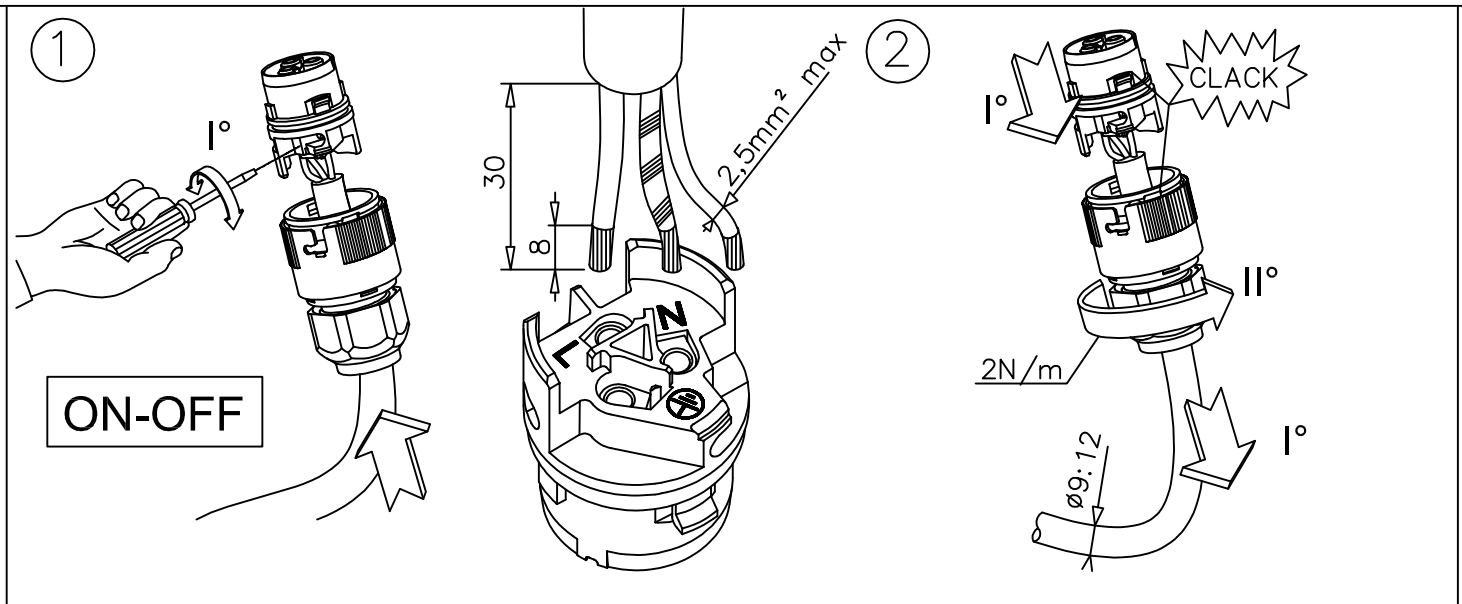
ACHTUNG !
 Bitte nicht auf Oberflächen installieren, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, nicht in Außenbereichen an Tragseilen fixieren, keinesfalls Wandinstallationen unterhalb von Metallrosten vornehmen, an Absteckpfählen befestigen und keinesfalls in Bereichen, die direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt sind, anbringen. Die Kompatibilität der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist, und die Installationsumgebung müssen überprüft werden.

¡ATENCIÓN!
 No instale sobre superficies sujetas a fuertes vibraciones, en el exterior sobre cables suspendidos, a pared bajo rejillas metálicas, sobre balizas o, de todas formas, expuestas directamente a los rayos del sol. Compruebe la compatibilidad de los materiales que componen el producto con el entorno de instalación.

ATENÇÃO !
 Não montar em superfícies sujeitas a fortes vibrações, no exterior em cordas penduradas, na parede abaixo de grades metálicas, em postes e, em todo o caso, expostas directamente aos raios do sol. Verificar a compatibilidade entre os materiais que compõem o produto e o ambiente de montagem.

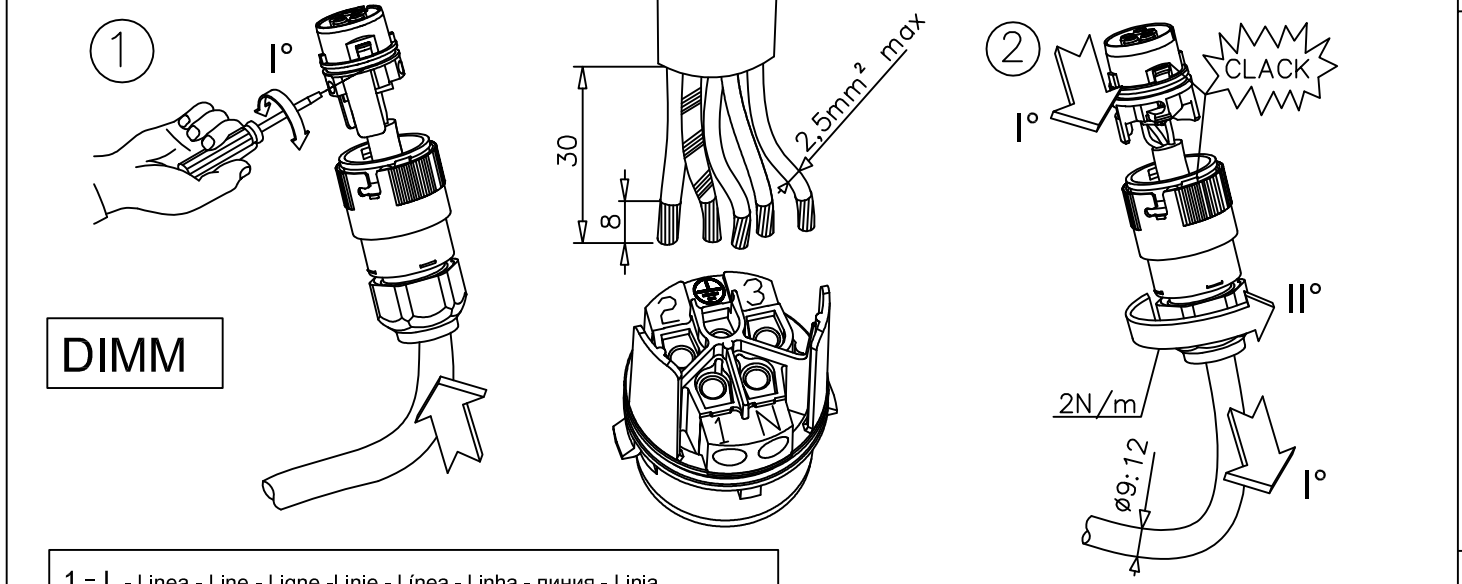
ВНИМАНИЕ !
 Не устанавливайте на поверхности, подверженные сильным вибрациям, снаружи на подвешенные тросы, на стены под металлическими решетками, на небольшие опоры, в любом случае никогда не устанавливайте светильник в местах прямого воздействия солнечных лучей. Убедитесь в совместимости материалов, из которых сделан прибор освещения, со средой установки.

UWAGA !
 Nie instalować na powierzchniach podlegających silnym drganiom, zawieszonych na zewnątrz na linach, na ścianie pod metalowymi kratami, na słupkach i w każdym razie w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Sprawdzić kompatybilność elementów składowych urządzenia z otoczeniem instalacji.



1 = L - Linea - Line - Ligne - Linie - Linea - Linha - линия - Linia
 N = Neutro - Neutral - Neutre - Neutral - Neutro - нейтральный - Neutralny

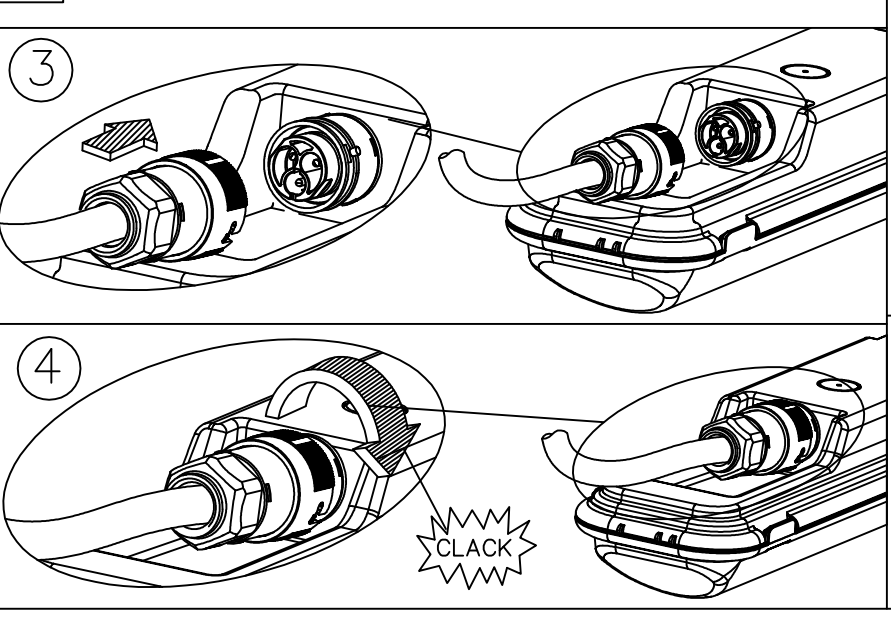
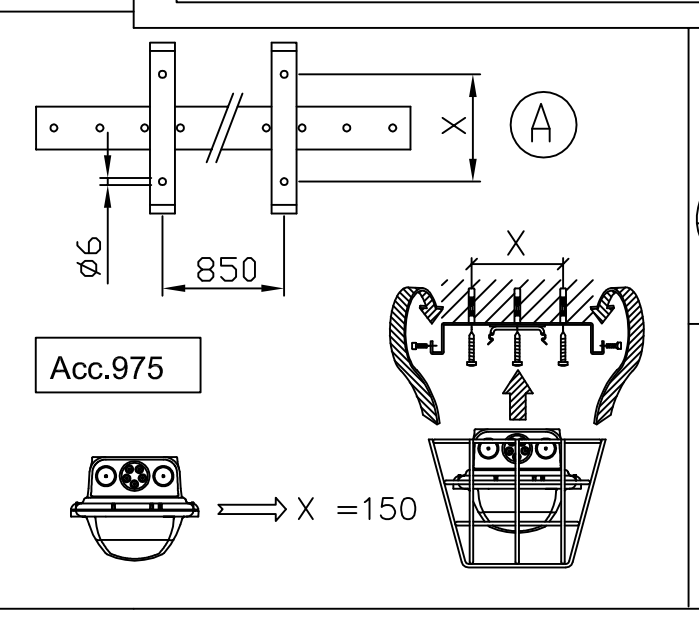
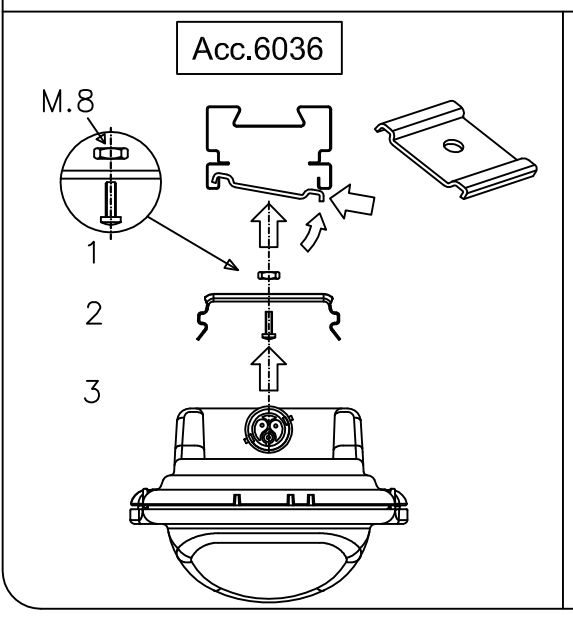
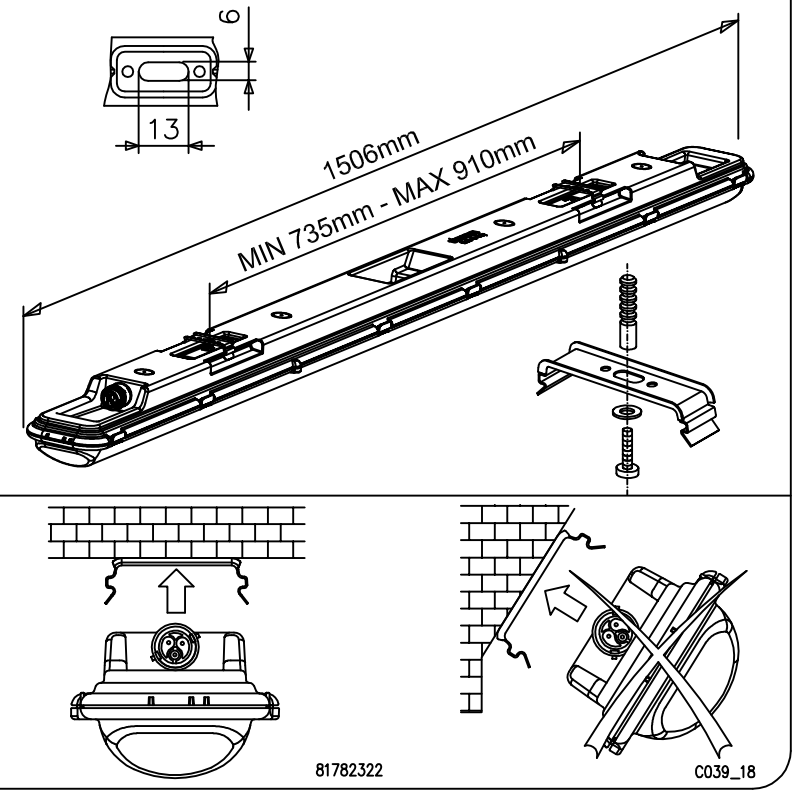
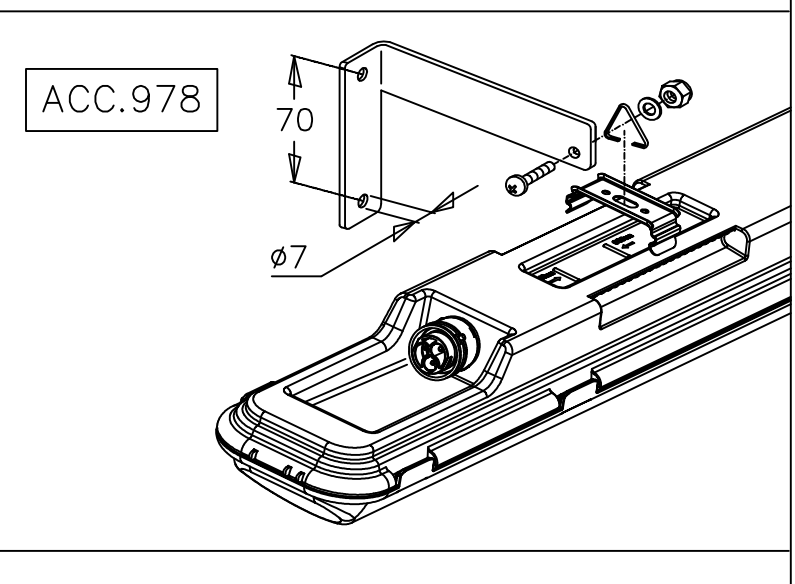
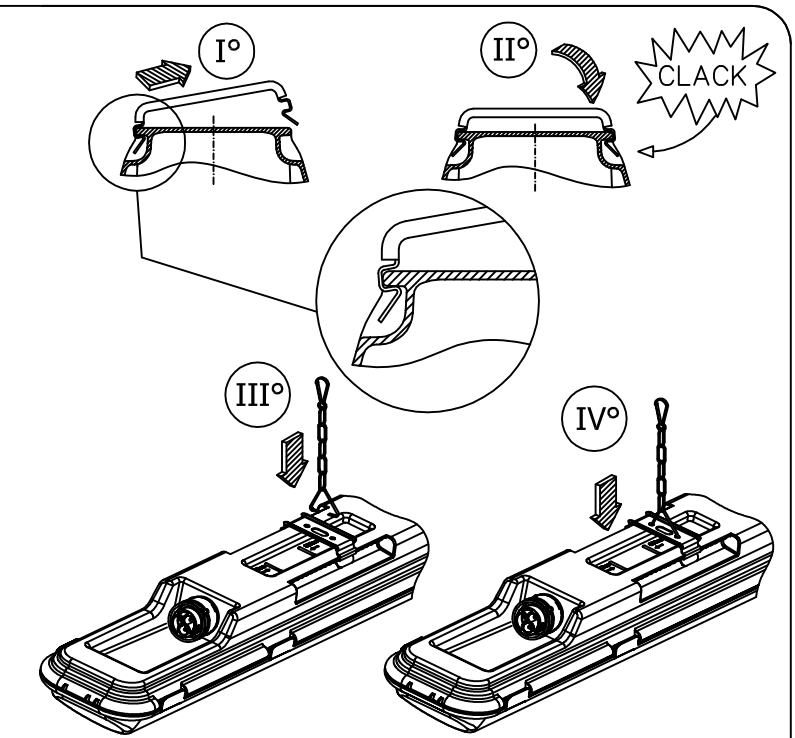
⊕ = Messa a terra-Grounding-Mise à la terre-Erdung
 Toma de tierra-Encañe-Zаземление-Uziemienie



1 = L - Linea - Line - Ligne - Linie - Linea - Linha - линия - Linia
 N = Neutro - Neutral - Neutre - Neutral - Neutro - нейтральный - Neutralny

⊕ = Messa a terra-Grounding-Mise à la terre-Erdung
 Toma de tierra-Encañe-Zаземление-Uziemienie

2 = 1-10V (+) / DALI
 3 = 1-10V (-) / DALI



ATTENZIONE, SCOSSA ELETTRICA. CAUTION, ELECTRIC SHOCK. ATTENTION, DÉCHARGES ÉLECTRIQUES. ACHTUNG, ES BESTEHT DIE GEFAHR DES ELEKTRISCHEN SCHLAGES. ADVERTENCIA, DESCARGA ELÉCTRICA. CUIDADO: CHOCOS ELÉCTRICOS. ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. UWAGA, PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

La sorgente di illuminazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centroassistenza oppure da un simile personale qualificato.

The LED light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

La LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.

Die LED Beleuchtungsquelle, die in diesem Gerät vorhanden ist, darf ausschließlich vom Hersteller/Unternehmen oder vom Assistenzzentrum bzw. von dafür qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

La fuente de iluminación de LED que contiene esta luminaria tiene que ser sustituida solo por el fabricante, por su centro de asistencia o por personal cualificado similar.

A fonte de iluminação com LEDs, contida neste aparelho de iluminação deve ser substituída apenas pelo construtor, pelo seu centro de assistência ou por pessoal igualmente qualificado.

Замену светодиодного источника света, установленного в этом светильнике, должен производить изготовитель, его уполномоченный сервисный агент или лицо соответствующей квалификации.

Źródło światła LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej musi być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

SICUREZZA FOTOBIOLOGICA: Gruppo di rischio esente alla distanza di 20 cm, secondo la norma (IEC/TR 62778).
PHOTOBIOLOGICAL SAFETY: Exempt Group at distance of 20 cm, according to (IEC/TR 62778).
SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE: Groupe sans risque à une distance de 20 cm, conformément à (IEC/TR 62778).
PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT: Group Risk-free in einem Abstand von 20 cm, nach (IEC/TR 62778).
SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA: Grupo libre de riesgo a una distancia de 20 cm, según la norma (IEC/TR 62778).
SEGURANÇA FOTOBIOLOGIA: Grupo livre de risco a uma distância de 20 cm, de acordo com a (IEC/TR 62778).
ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ: группа не подлежащая контролю на расстоянии 20 см в соответствии со стандартом (IEC/TR 62778).
BEZPIECZEŃSTWO FOTOBIOLOGICZNE: Brak ryzyka w odległości 40cm, zgodnie z normą (IEC/TR 62778).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.

A) Applicare la staffa a plafone nei 4 punti indicati. Agganciare la gabbia sulla staffa e serrare le 4 viti di sicurezza. Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili.

MOUNTING INSTRUCTIONS

Please follow the instructions as shown in the relative picture.

A) Mount the bracket to the ceiling at the 4 points of application. Attach the guard to the bracket and tighten the 4 safety screws.

This luminaire is suitable for direct mounting on normally flammable surfaces.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.

A) Appliquer l'étrier au plafond dans les 4 emplacements indiqués. Fixer la grille sur l'étrier et serrer les 4 vis de sécurité.

Installation possible sur des surfaces normalement inflammables.

MONTAGEANLEITUNG

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.

A) Den für die Decke vorgesehenen Führungsbügel an den 4 aufgeführten Punkten anbringen. Das Käfiggehäuse am für die Decke vorgesehenen Führungsbügel verankern und die 4 Sicherheitsschrauben fest anziehen.

Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.

A) Aplique la fijación al techo (de plafón) en los 4 puntos indicados. Enganche la jaula en la fijación y apriete los 4 tornillos de seguridad.

Adequada para instalarse en superficies normalmente inflamables.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Seguir meticulosamente as instruções indicadas nas figuras.

A) Aplicar a abraçadeira no tecto nos 4 pontos indicados. Enganchar a caixa na abraçadeira e apertar os 4 parafusos de segurança.

Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.

Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.

A) Закрепить скобу на потолке в четырех указанных точках. Зацепить решетку за скобу и затянуть 4 предохранительных винта.

Пригоден для установки на поверхности из нормально воспламеняемого материала.

INSTRUKCJE MONTAŻU

Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.

A) Zamontować uchwyt do plafonu w 4 zaznaczonych punktach. Założyć osłonę na uchwyt i dokręcić 4 śruby zabezpieczające.

Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych.

La Direttiva Europea 2002/95/CE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:

- Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.
- Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riciccate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
- Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
- Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
- Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

Pursuant to the EU Directive 2002/95/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:

- Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
- Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same time is purchased.
- Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
- The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
- Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:

- Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, betriebliche Abfälle behandelt werden.
- Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
- Alle die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
- Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
- Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:

- Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
- Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto da compra de um novo aparelho.
- As lâmpadas, se forem eliminadas, junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contêm substâncias altamente poluidoras.
- O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuada uma recolha selectiva.
- A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

A Direttiva Europea 2002/95/CE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) estabelece:

- Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
- Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto da compra de um novo aparelho.
- As lâmpadas, se forem eliminadas, junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contêm substâncias altamente poluidoras.
- O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuada uma recolha selectiva.
- A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE (RAEE) auf die Nutzung von Abfällen des elektrischen und elektronischen (RAEE) bestimmt:

- Die Abfälle des elektrischen und elektronischen (RAEE) dürfen nicht als normale städtische Abfälle behandelt werden.
- Die Abfälle des elektrischen und elektronischen (RAEE) müssen bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder beim Kauf eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
- Alle Leuchten müssen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese jedoch nicht zerbrochen werden, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
- Das Symbol des durchgehkreuzten Abfallbehälters ist auf den Produkten vorhanden, um daran zu erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
- Die illegale Entsorgung dieser Abfälle ist strafbar.

Dyrektiva Europejska 2002/95/WE dotyczy wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:

- Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
- Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zajmujących się selektywną zbierką odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.
- Zarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
- Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

disano Illuminazione
 Viale Lombardia, 129
 20089 Rozzano (MI)
 www.disano.it info@disano.it

- Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
- Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.
- Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione, in caso di reclamo.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
- L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
- Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.
- Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
- Keep this sheet for future reference. Please contact the supplier in case of doubt.
- Keep the packaging label to allow easy tracking of the product in case of complaints.
- The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section.
- Products must be installed according to the state of the art.
- The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.
- Suivre attentivement les indications données, pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
- Conservare la présente notice pour toute nécessité future. En cas de problème, contacter le fournisseur.
- Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de permettre la traçabilité du lot de production.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
- L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
- Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.
- Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann. Dieses Merkblatt für zukünftige Einsatznotwendigkeiten aufbewahren. Falls Probleme irgendwelcher Art auftreten sollten, bitte den Lieferanten informieren.
- Das Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet, muss gut aufbewahrt werden, da es auf diese Art und Weise im Falle von Reklamationen möglich ist, den Warenposten der jeweiligen Produktion zugeordnet zu machen.
- Im Produkt dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
- Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
- Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest.
- Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, betriebliche Abfälle behandelt werden.
- Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
- Alle die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
- Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
- Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.
- Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:
- Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
- Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto da compra de um novo aparelho.
- As lâmpadas, se forem eliminadas, junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contêm substâncias altamente poluidoras.
- O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuada uma recolha selectiva.
- A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.
- A Direttiva Europea 2002/95/CE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) estabelece:
- Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
- Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto da compra de um novo aparelho.
- As lâmpadas, se forem eliminadas, junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contêm substâncias altamente poluidoras.
- O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuada uma recolha selectiva.
- A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.
- Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE (RAEE) auf die Nutzung von Abfällen des elektrischen und elektronischen (RAEE) bestimmt:
- Die Abfälle des elektrischen und elektronischen (RAEE) dürfen nicht als normale städtische Abfälle behandelt werden.
- Die Abfälle des elektrischen und elektronischen (RAEE) müssen bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder beim Kauf eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
- Alle Leuchten müssen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese jedoch nicht zerbrochen werden, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
- Das Symbol des durchgehkreuzten Abfallbehälters ist auf den Produkten vorhanden, um daran zu erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
- Die illegale Entsorgung dieser Abfälle ist strafbar.
- Dyrektiva Europejska 2002/95/WE dotyczy wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:
- Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
- Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zajmujących się selektywną zbierką odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.
- Zarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
- Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

03/19
 81782322
 971 OTTIMA LED
 971 OTTIMA LED DALI-1-10V
 CE
 C039_18